



Martin Widmark ir Emilia Dziubak

ROBOTUKAS



ROBOTUKAS

Versta iš:
Martin Widmark
MOJÄNGEN
Bonnier Carlsen Bokförlag, Stockholm,
2020

Bibliografinė informacija pateikiama Lietuvos integralios
bibliotekų informacinės sistemos (LIBIS) portale ibiblioteka.lt

© Tekstas, Martin Widmark, 2020

© Iliustracijos, Emilia Dziubak, 2020

Pirmą kartą 2020 metais švedų kalba pavadinimu *Mojängen* išleido
Bonnier Carlsen Bokförlag leidybos ženklas, Stokholmas, Švedija.
Išleista susitarus su *Bonnier Rights*, Stokholmas, Švedija ir Banke,
Goumen & Smirnova Literary Agency, Malmö, Švedija.

Visos teisės saugomos.

© Vertimas į lietuvių kalbą, Elžbieta Kmitaitė, 2020

© Leidykla „Nieko rimto“, 2022



ISBN 978-609-441-839-6

Martin Widmark ir Emilia Dziubak

ROBOTUKAS



Iš švedų kalbos vertė Elžbieta Kmitaitė



Vilnius
2022

Liko vos kelios dienos iki Kūčių. Ūkyje tirštai
prisnię. Vieno namelio lange dega šviesa. Tai Rutgeris
darbuojasi savo dirbtuvėje. Jis – išradėjas. Kaip tik stovi
prie darbatalio ir meistrauja kažkokį naują aparaciuką.
Rutgeris labai mėgsta savo darbą.







Rutgerio mažasis brolis Valteris dainuoja
sau po nosim virtuvėje. Dėdulė kepa pyragą ir
gražina namus Kūčioms.

– Galėtum išrasti kokį Robotuką, kuris mums
padėtų tvarkytis namuos! – šūkteli broliui į
dirbtuvę.





– Hm, – susimąsto Rutgeris ir vargais negalais pasikaso pieštuku nugara. – Robotuką, kuris pasirūpintų namų ruošą? Gal ir pavyktų? Valteris labai apsidžiaugtu, o ir man proga pasikrapštyti prie savo išradimų, – ir nieko nelaukdamas pradeda.

Dirba ištisą dieną ir naktį. Galų gale išradimas baigtas. Nupėdina pas Valterį į virtuvę nešinas naujuoju Robotuku.

– Prašom, – taria dėdulė. – Gatavas!

– Kas čia? – klausia Valteris.

– Tavo naujasis Robotukas! – patenkintas atsako brolis.

Robotuko ekranas sumirksi.

– Robotukas... – sumurma aparčiukas.

Valteris pašoka.

– Jis kalba! – sušunka dėdulė.

– Nieko negirdėjau, – atsako Rutgeris.



Švedų rašytojas Martinas Widmarkas Lietuvos skaitytojams jau pažįstamas iš knygų serijų vaikams „Sekliai Lasis ir Maja“ bei „Pabaisų agentė Nelė Rap“, o lenkų dailininkė Emilia Dziubak iliustravo daugelio pamėgtas paveikslėlių knygas „Apkabink mane“, „Mama, kur tu?“, „Ei, tėti... Ar dešimt yra daug?“, „Šypsena varlytei“, „Būti tigrui“, „Vanda ieško meilės“, „Šokolado diena“ bei spalvingus gamtos atlasus „Metai miške“ ir „Gyvūnų būstai“. Ne vieną skaitytoją pradžiugino bendri rašytojo ir dailininkės kūriniai „Ilga kelionė“, „Mažoji Smilgelė Laimės šalelėje“, „Atgijęs namas“, pasižymintys ypatingu teksto bei iliustracijų jautrumu.

Naujoji dueto paveikslėlių knyga „Robotukas“ taip pat išsiskiria meniškumu bei temos gilumu. Du broliai Rutgeris ir Valteris sukonstravo robotuką, tikėdamiesi, kad šis palengvins kasdienius darbus. Tačiau jie negalėjo numatyti, kad šaunusis namų pagalbininkas taip sparčiai tobulės ir ims reikalauti kur kas daugiau tvarkos, nei broliams patinka. Knyga suteiks progų visai šeimai ne kartą padiskutuoti netikėtomis temomis.

Redaktorė Erika Merkytė-Švarcienė

Korektorė Eglė Devižytė

Maketavo Miglė Dilytė

Tiražas 2000 egz.

Išleido leidykla „Nieko rimto“

Dūmų g. 3A, LT-11119 Vilnius

www.niekorimto.lt

Spausdino UAB BALTO print

Utenos g. 41A, LT-08217 Vilnius



Ar kada pasvajojai, kaip būtų puiku turėti robotuką,
kuris už tave atliktų visus sunkius ir nemalonus darbus?

Na, pavyzdžiui, sutvarkytų kambarį,
o paskui paruoštų ir atneštų ką nors skanaus užkąsti.

Ir dar kryžiažodžius padėtų spręsti!

Broliai Rutgeris ir Valteris taip ilgai troško tokio
pagalbininko, kad ėmė ir jį sumeistravo.

Ohoho, koks puikus robotukas pavyko –
tas šaunuolis viską sugeba!

Bėda ta, kad naujasis įnamis kasdien darosi vis
sumanesnis...

*Daugiau šių autorių
kūrinių:*



www.niekorimto.lt

Užsuk, net jei tu ir ne vaikas



ISBN 978-609-441-839-6



9 786094 418396